

**מפתח תשובות נכונות**

8	7	6	5	4	3	2	1	שאלה
(4)	(4)	(2)	(1)	(3)	(2)	(1)	(4)	תשובה

12	11	10	9	שאלה
(1)	(1)	(2)	(4)	תשובה

22	21	20	19	18	17	16	15	14	13	שאלה
(1)	(4)	(3)	(4)	(3)	(2)	(3)	(2)	(1)	(4)	תשובה

**הסברים**

**השלמת משפטים (שאלות 1-8)**

1. Higher education in France is not free, but academic fees are low and many students receive scholarships.

- (1) if - האם, אילו  
 (2) when - מתי; בשעה ש-  
 (3) as - כמו; כפי ש  
 (4) **but** - אבל

**תרגום:** לימוד השכלה גבוהה בצרפת אינם חופשיים (בחינם), אבל שכר הלימוד הם נמוכים ויש סטודנטים רבים אשר מקבלים מלגות.

**תשובה (4).**

2. The okapi, a member of the giraffe family, has such a long tongue that it can lick its own eyes.

- (1) **tongue** - לשון  
 (2) envelope - מעטפה  
 (3) blouse - חולצה  
 (4) headache - כאב ראש

**תרגום:** ל'אוקפיי', חבר במשפחת הג'ירפות, יש לשון כל כך ארוכה, שהוא יכול ללקק את עיניו.

**תשובה (1).**

## דצמבר 2012 - הסברים לפרק ראשון באנגלית

3. The aardvark, an animal whose name means "earth pig," has a snout, but otherwise bears no **resemblance** to a pig.

(1) legislation - חקיקה ; חוקים

(2) **resemblance** - דמיון

(3) diagram - תרשים

(4) insight - תובנה ; אבחנה

**תרגום:** הנבוב (דוב הנמלים אפריקאי), חיה שפירוש שמה הוא "חזיר אדמה", היא בעלת חוטם, אך מלבד זה היא אינה **דומה** לחזיר.

**תשובה (2).**

aardvark - שנבוב- דוב נמלים (אפריקאי)

snout - אף ; חוטם

4. Lavoisier was a French chemist who, in the 1770s, explained one of the great scientific **mysteries** of his time: how objects burn.

(1) performance(s) - הופעה ; עשייה ; משחק

(2) failure(s) - כישלון ; מחדל

(3) **mystery(ies)** - תעלומה

(4) attitude(s) - עמדה ; גישה ; יחס

**תרגום:** לבואזיה היה כימאי צרפתי אשר, ב-1770, הסביר את אחת ה**תעלומות** המדעיות הגדולות של זמנו: כיצד חפצים/עצמים נשרפים.

**תשובה (3).**

scientific - של מדע ; שיטתי

5. Astronomers are debating whether the universe will continue to expand or instead begin to **shrink**.

(1) **shrink** - להתכווץ ; להירתע ; לצמק

(2) retire - להסתלק ; לפרוש

(3) notice - להבחין ; לשים-לב

(4) forbid - לאסור ; לשלול מ-

**תרגום:** אסטרונומים דנים בשאלה האם היקום ימשיך להתפשט/לגדול או שבמקום זאת הוא יתחיל **להתכווץ**.

**תשובה (1).**

debate(ing) - להתווכח ; לדון ; לשקול

expand - להתרחב ; להתפשט ; לגדול

6. Unless it is restored soon, the *Monitor* – one of the most famous warships in American history – will **deteriorate** completely.

- (1) לבדוק ; לחקור - investigate  
(2) **deteriorate** - להתדרדר ; לקלקל  
(3) להגות ; לשקול - contemplate  
(4) לנווט ; להפליג ; לטוס - navigate

**תרגום:** אלא אם כן היא תשוקם בקרוב, הצג - אחת מאוניות המלחמה המפורסמות ביותר בהיסטוריה האמריקאית - **תידרדר** לחלוטין.

**תשובה (2).**

restored - לשקם ; לשחזר

---

7. Fog can **distort** a driver's perception of speed, causing him to think he is driving more slowly than he actually is.

- (1) להסתיר - conceal  
(2) לגעור ; לנזוף - rebuke  
(3) להציל ; לחלץ - salvage  
(4) **distort** - לעוות ; לסלף

**תרגום:** ערפל יכול **לעוות** את תחושת המהירות של הנהג, ובכך לגרום לו לחשוב שהוא נוהג לאט יותר ממה שהוא נוהג בפועל.

**תשובה (4).**

perception - תחושת ; חוש ; תפיסה

---

8. Health care in many developing countries is **inadequate** because of the shortage of doctors and medical equipment.

- (1) לא מתחשב ; פזיז - inconsiderate  
(2) לא מזיק ; תמים - inoffensive  
(3) לא רגיש - insensitive  
(4) **inadequate** - לקוי ; לא כשיר ; לא מספיק

**תרגום:** שירותי בריאות במדינות מתפתחות רבות **לקויים** עקב המחסור ברופאים ובציוד רפואי.

**תשובה (4).**

---

9. Studies on learning have shown that although the elderly learn more slowly than the young, they can master new material and remember it as well as young people can.

**תרגום:** מחקרים על למידה הראו כי למרות שהמבוגרים לומדים לאט יותר מהצעירים, הם יכולים לשלוט בחומר חדש ולזכור אותו בדיוק כמו אנשים צעירים.

**תשובה (1):** הן מבוגרים והן צעירים לקחו חלק במחקרים על יכולות למידה שתוצאותיהם הראו כי צעירים מסוגלים לזכור את החומר החדש שהם למדו טוב יותר.

במשפט המקורי כתוב שצעירים אמנם לומדים מהר יותר ממבוגרים אך מבחינת היכולת לזכור את החומר - היכולות של צעירים ומבוגרים זהות, ולא שהצעירים טובים יותר, כפי שכתוב בתשובה.

**תשובה (2):** מחקרים הראו כי למבוגרים קשה יותר ללמוד חומר חדש ולזכור אותו מכיוון שהם לא לומדים במהירות כפי שאנשים צעירים לומדים.

במשפט המקורי לא כתוב שלמבוגרים **קשה יותר** ללמוד חומר חדש, אלא שהם לומדים אותו לאט יותר מצעירים.

**תשובה (3):** מבוגרים לומדים באותה המהירות שבה צעירים לומדים, אך מחקרים על למידה מראים שהם לא זוכרים את הדברים החדשים שהם למדו.

המשפט המקורי מציין בדיוק ההיפך: מבוגרים לומדים יותר לאט מצעירים, אך יכולתם לזכור אותו זהה ליכולתם של הצעירים.

**תשובה (4):** מחקרים הראו כי היכולת של מבוגרים דברים חדשים ולזכור אותם היא זהה ליכולתם של אנשים צעירים, למרות שלוקח למבוגרים יותר זמן ללמוד. זו התשובה הנכונה.

**תשובה (4).**

10. In light of the numerous works published on King Philip II of Spain, no one could justifiably complain that Philip has been neglected by historians.

**תרגום:** לאור הכתבים הרבים שפורסמו על מלך ספרד, המלך פיליפ השני, אף אחד לא יכול באופן מוצדק להתלונן כי פיליפ הוזנח על ידי ההיסטוריונים.

**תשובה (1):** למרות הכתבים הרבים שפורסמו על המלך פיליפ השני, היסטוריונים לא הצליחו (התרשלו ב) להסביר מדוע המלך היה כל-כך לא פופולארי.

במשפט המקורי לא עוסקים בפופולאריות של המלך פיליפ, אלא בעובדה שהתפרסמו לגביו כתבים רבים על ידי היסטוריונים.

**תשובה (2):** יהיה זה בלתי סביר לטעון שהיסטוריונים לא העניקו מספיק תשומת לב למלך פיליפ השני, בהתחשב במספר הרב של עבודות/יצירות על המלך שפורסמו. זו התשובה הנכונה.

**תשובה (3):** היסטוריונים התלוננו כי הרבה מן העבודות שנכתבו/פורסמו על המלך פיליפ השני מעבירות ביקורת קשה על המלך, שלא בצדק.

במשפט המקורי לא עסקו בתלונות כלשהם של היסטוריונים או בביקורת שהעבירו על המלך, אלא טענו כי הטענה שהיסטוריונים לא העניקו מספיק התייחסות למלך פיליפ השני אינה נכונה.

## דצמבר 2012 - הסברים לפרק ראשון באנגלית

תשובה (4): כתביו של המלך פיליפ השני אשר פורסמו, לא שפכו הרבה אור על השאלות שהכי עניינו את ההיסטוריונים.

במשפט המקורי אין כל אזכור של כתבים שנכתבו על ידי פיליפ, אלא עוסק בשאלה האם היסטוריונים העניקו מספיק תשומת לב למלך פיליפ.

**תשובה (2).**

justifiably - בצדק

neglect(ed) – להזניח; להתרשל

- 
- 11.** The purpose of the laws governing political contributions is to limit the amount of influence that can be wielded by any individual contributor.

**תרגום**: המטרה של החוקים המפקחים על התרומות הפוליטיות היא להגביל את מידת ההשפעה (שיוכלה להיות) מופעלת על ידי תורם יחיד.

תשובה (1): **על מנת למנוע מתורם יחיד להיות בעל (להפעיל) השפעה רבה מדי, ישנם חוקים המפקחים על התרומות הפוליטיות.** זו התשובה הנכונה.

תשובה (2): למרות החוקים המפקחים על התרומות הפוליטיות, חלק מהתורמים מפעילים את השפעתם יותר מאחרים.

המשפט המקורי עוסק במטרת החוקים המפקחים על התרומות הפוליטיות, ולא עוסק כלל בתורמים עצמם.

תשובה (3): פוליטיקאים בעלי השפעה מתנגדים לחוקים שמגבילים את הסכומים שיחידים יכולים לתרום.

המשפט המקורי עוסק במטרת החוקים המפקחים על התרומות, ולא בפוליטיקאים.

תשובה (4): לחוקים המפקחים על התרומות הפוליטיות הייתה הצלחה מוגבלת בשליטה על ההשפעה שהופעלה על ידי תורמים בודדים.

במשפט המקורי לא עוסקים בהצלחה של החוקים - אלא לשם מה הם נועדו.

**תשובה (1).**

govern(ing) - לפקח על; לנהל; למשול

contribution(s) - תרומה

exerting - להפעיל; להתאמץ

wield(ed) - להפעיל (השפעה, סמכות); להחזיק

- 
- 12.** In spite of a moratorium worldwide on commercial whaling, the decimation of the great whales persists.

**תרגום**: למרות האיסור העולמי על ציד מסחרי של לווייתנים, הקטילה של הלווייתנים הגדולים נמשכת.

תשובה (1): **למרות שישנה הסכמה עולמית להפסיק את ציד הלווייתנים, כמויות גדולות מהחיות הללו עדיין נהרגות.** זו התשובה הנכונה.

תשובה (2): למרות העובדה שלווייתנים אינם ניצודים יותר למטרות מסחריות, מספר הלווייתנים בעולם אינו גדל/עולה.

במשפט המקורי לא כתוב בו שאכן הפסיקו לצוד לווייתנים למטרה כלשהי.

תשובה (3): למרות התנגדותם של צידי לווייתנים מסחריים, ישנו עכשיו איסור עולמי בנוגע לציד לווייתנים.

במשפט המקורי לא מוזכרת התנגדותם של צידי הלווייתנים.

**תשובה (4):** למרות שהיו הרבה ניסיונות לכפות איסור על הריגת לווייתנים, צייד מסחרי של לווייתנים נמשך.

במשפט המקורי לא אמרו שניסן לאסור על ציד לווייתנים, אלא שאכן אסרו.

**תשובה (1).**

moratorium - הקפאה; דחייה; שמיטת חובות

decimation - קטל; המתה של-

---

## שאלות הבנת הנקרא

**קטע I** (שאלות 13-17)

13. The main purpose of the text is to discuss -

**תרגום:** המטרה המרכזית של הקטע היא לדון ב -

הקטע עוסק בטביעות אצבעות - מהן, למה הן משמשות היום בתחום הזיהוי, ומעט בהיסטוריה של השימוש בהן.

המטרה המרכזית של הטקסט היא לדון בשימוש בטביעות אצבעות כאמצעי יעיל לזיהוי האדם. בקטע משווים את שיטת הזיהוי באמצעות טביעות אצבעות לשיטות אחרות שבהן השתמשו בעבר, ומדגישים את יתרונותיה של שיטה זו לעומת השיטות הקודמות.

**תשובה (4).**

14. The main idea of the second paragraph is that -

**תרגום:** הרעיון המרכזי של הפסקה השנייה הוא -

הפסקה השנייה עוסקת בשיטות לזיהוי בעבר, וביתרונות של השימוש בטביעות אצבעות כאמצעי לזיהוי לעומת השיטות הישנות יותר.

לפיכך, הרעיון המרכזי של הפסקה השנייה הוא שזיהוי באמצעות טביעות אצבעות היא שיטה טובה יותר מאשר השיטות לזיהוי שבהן השתמשו בעבר.

**תשובה (1).**

15. The author mentions "chemicals and powders" (line 10) because they are -

**תרגום:** הכותב מציין את ה"כימיקלים והאבקות" (שורה 10) מכיוון שהם -

בפסקה השלישית מתארים לנו איך הופכים טביעת אצבע סמויה, לנראית לעין, והדרך לעשות זאת היא בעזרת כימיקלים ואבקות שהופכות את טביעת האצבע לנראית.

לפיכך, המחבר מציין את הכימיקלים והאבקות מכיוון שהם החומרים שבהם משתמשים כדי להפוך טביעת אצבע סמויה לנראית לעין.

**תשובה (2).**

latent - סמוי

16. The last paragraph describes the history of fingerprinting -

**תרגום:** הפסקה האחרונה מתארת את ההיסטוריה של (השימוש ב) טביעות האצבעות-

(1) the inventor - ממציא

(2) one method - שיטה אחת

(3) **the history** - **ההיסטוריה**

(4) the importance - החשיבות

**תשובה (3).**

17. In line 19, "this" refers to -

**תרגום :** בשורה 19, "זאת" מתייחס ל -

בפסקה האחרונה כתוב כי בתקופה המודרנית אנשים חיפשו דרכים אמינות ומדעיות להשתמש בטביעות האצבעות כדרכים לזיהוי. הראשון שהצליח למצוא שיטה כזו היה סר וויליאם - שליט בריטי שחי בהודו בשנות ה-50 של 1800.

לפיכך, בשורה 19, המילה "זאת" מתייחסת למציאת שיטה כזו של זיהוי דרך שימוש בטביעת אצבע.

**תשובה (2).**

---

**ק ט ע II** (שאלות 18-22)

18. The first paragraph contains a comparison between -

**תרגום :** הפסקה הראשונה משווה בין -

בפסקה הראשונה מציגים את דעתו של המבקר פרנסיסקו מילזיה לגבי סגנון הבארוק. אשר לדעתו הוא סגנון שונה ומוזר, מגוחך עד לכדי קיצוניות. אשר מייסדו - פרנסיסקו בורומי, השתגע (וכך יצר את הסגנון).

ישנה השוואה בין מייסד הסגנון שהשתגע, לבין כמה מתלמידיו "שהפכו בארוקים", כלומר שיצרו אומנות בסגנון הבארוק, אך לא מתוך שיגעון.

לפיכך, הפסקה הראשונה משווה בין להפוך למשוגע ובין ליצור אומנות בארוקית.

**תשובה (3).**

19. The main purpose of the second paragraph is to -

**תרגום :** המטרה העיקרית של הפסקה השנייה היא -

הפסקה השנייה עוסקת בתיאורו של סגנון הבארוק - מהו, במה הוא מאופיין, תוך נתינת מספר דוגמאות של המאפיינים שלו.

לפיכך, המטרה העיקרית של הפסקה השנייה היא להסביר מהו סגנון הבארוק.

**תשובה (4).**

20. It can be inferred from the text that from the end of the 18th century until the middle of the 20th -

**תרגום :** ניתן להסיק מן הטקסט כי מסוף המאה ה-18 ועד אמצע המאה ה-20 -

בפסקה השלישית כתוב שהביקורת של מילזיה נגד סגנון הבארוק הובילה למורת-רוח בקרב האירופאים כלפי הסגנון, מצב אשר נמשך יותר ממאה וחמישים שנים, אך מאמצע המאה ה-20, מצב זה החל להשתנות.

לפיכך, ניתן להסיק מן הטקסט כי מסוף המאה ה-18 ועד אמצע המאה ה-20 רוב האירופאים לא העריכו את סגנון הבארוק.

**תשובה (3).**

21. In line 23, "never realized" means -

**תרגום :** בשורה 23, "מעולם לא מומש" פירושו -

- (1) not known - לא ידוע
- (2) destroyed - נהרס
- (3) unappreciated - נטול הערכה
- (4) not built - לא נבנה

בשורות 22-23 כתוב שיש מקרים שבהם מבנים מסוימים בסגנון הבארוק נהרסו, ועיצובים שלא מומשו, כלומר, עיצובים שלא יצאו לפועל - לא נבנו.

**תשובה (4).**

realize(d) - לממש ; להגשים ; להבין

22. An appropriate title for the text would be -

**תרגום :** כותרת מתאימה לטקסט תהיה -

הטקסט עוסק בסגנון הבארוק ;  
הפסקה הראשונה עוסקת בשאלה מה מקורו של הסגנון, וכיצד הוא נתפס בתחילה.  
הפסקה השנייה מתארת את סגנון הבארוק.  
הפסקה השלישית עוסקת בביקורת על הסגנון, שהובילה לחוסר קבלה/אהדה מצד האירופאים  
למשך מאה וחמישים שנים, מצב אשר השתנה באמצע המאה ה-20.  
הפסקה האחרונה מתארת את היחס לסגנון הבארוק בימינו- אהבה ופופולאריות : תצוגות ועבודות  
רבות, גילוי של מבנים עתיקים בסגנון ועוד.

הכותרת המתאימה לטקסט תהיה כותרת המתארת את השתלשלותו :  
ממגוחד ועד ליוצא דופן : סגנון הבארוק ושיקומו/טיהור שמו.

**תשובה (1).**